

CHAMPION®

Power & force

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕХАНИЗИРОВАННАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА EM4218



RU РУССКИЙ

СІР
АВ 73

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|----|
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | 3 |
| ВВЕДЕНИЕ | 4 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ | 5 |
| ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ | 6 |
| ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ | 8 |
| ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ..... | 8 |
| ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ..... | 9 |
| СБОРКА РУКОЯТКИ | 9 |
| УСТАНОВКА РУКОЯТКИ | 9 |
| КРЕПЛЕНИЕ КАБЕЛЯ..... | 9 |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГАЗОНОКОСИЛКИ | 10 |
| СБОРКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ТРАВЫ | 10 |
| УСТАНОВКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА ТРАВЫ НА ГАЗОНОКОСИЛКУ | 10 |
| РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ РЕЗАНИЯ | 10 |
| ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ: | 11 |
| КОШЕНИЕ:..... | 11 |
| КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ТРАВЫ:..... | 11 |
| УСТАНОВКА НОВОГО НОЖА: | 12 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ: | 12 |
| ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ | 13 |
| УХОД ЗА НОЖАМИ:..... | 13 |
| ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ | 14 |
| ДЛЯ ЗАМЕТОК | 15 |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Характеристики | Модель |
|---------------------------------|----------|
| | EM4218 |
| Напряжение, В | 220+-10% |
| Частота, В/гц | 50 |
| Номинальная мощность, Вт | 1800 |
| Скорость без нагрузки, об./мин. | 3000 |
| Ширина среза, мм | 420 |
| Высота среза, мм | 33-81 |
| Объем травосборника, л | 45 |
| Вес без травосборника, кг | 18,62 |

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции Champion. В данном руководстве приведены правила эксплуатации инструмента Champion. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.

Линейка техники Champion постоянно расширяется новыми моделями. Продукция Champion отличается эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающих качество изделия, без предварительного уведомления. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Газонокосилка предназначена для непрофессионального использования по кошению газонов на небольших площадях. Может использоваться для ухода за газонами на дачном или приусадебном участке, для кошения травы на лужайках с ровной поверхностью, с соблюдением всех требований инструкции по эксплуатации изделия.

Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с работой органов управления газонокосилкой и ее работой, прежде чем приступать к эксплуатации. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



ВНИМАНИЕ:

Использование газонокосилки в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования газонокосилки не по назначению



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.



ОСТОРОЖНО!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к получению травм средней тяжести.



ВНИМАНИЕ!

Обозначает вероятность повреждения оборудования при несоблюдении инструкций по эксплуатации изделия.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Электроинструмент является оборудованием повышенной опасности. Пользуйтесь электроинструментом так, чтобы не подвергаться опасности поражения электрическим током, получения травмы или возникновения пожара. Перед началом работы внимательно изучите правила техники безопасности при работе с электроинструментом.



ВНИМАНИЕ!

Перед включением в электросеть, проверьте розетку, штепсель и кабель на отсутствие повреждений. Поврежденные провода, розетки или штепсель подлежат ремонту или замене. Запрещается работать поврежденными и/или не соответствующими требованиям электрической безопасности кабелями, соединителями, штепсельными, электрошнуром.

Для предотвращения поражения электрическим током не работайте во время дождя, а также по сырой траве.

Несовершеннолетние лица к работе газонокосилкой не допускаются. При работе не допускайте присутствие в рабочей зоне детей, посторонних лиц и животных. Безопасная рабочая зона должна быть не менее 15 метров.

Пользователь газонокосилкой отвечает за возможность возникновения опасности, угрожающей другим лицам или их имуществу!

Работать с газонокосилкой должны отдохнувшие, здоровые люди, в хорошем физическом состоянии. Запрещается работать газонокосилкой после употребления алкоголя, или лекарств, нарушающих реакцию и координацию движений.

Не вносите какие-либо изменения в конструкцию газонокосилки, так как это может явиться причиной несчастного случая или повреждения устройства.

Во время работы всегда пользуйтесь защитными очками. Длинные волосы необходимо убрать под головной убор. Необходимо надевать одежду, закрывающую все тело, и не носить украшения, которые могут попасть в движущиеся части косилки.

Необходимо надевать плотную, безопасную обувь на нескользящей подошве.

Не используйте никаких иных режущих приспособлений с данной газонокосилкой, кроме тех, которые рекомендованы производителем, потому что это может вызвать серьезные травмы, либо повредить механизм.



ВНИМАНИЕ!

Использование газонокосилки в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования газонокосилки не по назначению.

Перед работой осмотрите площадку для кошения и удалите все посторонние предметы, которые могут повредить нож. Также уберите весь мелкий мусор, который может быть отброшен при кошении.

Проверьте газонокосилку на отсутствие незакрепленных частей (гаек, болтов, винтов и т.п.).



ОСТОРОЖНО!

Не подставляйте во время работы руки или ноги под нож. Опасность получения тяжелой травмы.

Всегда отключайте двигатель при переходе для работы на другую площадку.

Работайте с исправным ножом для кошения травы.



ВНИМАНИЕ!

При ударе о камень или иной предмет отключите двигатель и проверьте состояние ножа и адаптера крепления ножа. Не используйте для работы поврежденный адаптер, разбалансированный или затупленный нож.

Работайте газонокосилкой только при днев-

ном свете или хорошем искусственном освещении.

Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение тела.

Никогда не проводите настройки и регулировки при работающем двигателе газонокосилки.

При работе на склоне двигайтесь всегда поперек склона.

Сохраняйте рукоятки газонокосилки во время работы сухими и чистыми.

После окончания работы очищайте газонокосилку от остатков травы.

Регулярно проводите осмотр и обслуживание газонокосилки.

Необходимо избегать частых включений в течение короткого периода времени, особенно, не допускать возможности «играть» с выключателем.



ВНИМАНИЕ!

В результате колебаний напряжений, вызванных этим устройством при пуске, при неблагоприятных условиях в сети можно повредить другое оборудование, подключенное к той же цепи электрического тока. Для предотвращения подобной ситуации необходимо принять соответствующие меры (например, подключение данного оборудования к другой цепи электриче-

ского тока, работа устройства в цепи электрического тока с более низким полным сопротивлением).



ВНИМАНИЕ!

Разрешается работать газонокосилкой на склонах с углом наклона не более 25°.

Во время работы кабель должен находиться на удалении от ножа.

Применяйте удлинительные провода только во влагозащитном исполнении.



ВНИМАНИЕ!

При работе косилки розетка электрической сети должна быть снабжена автоматическим предохранительным выключателем, срабатывающим при появлении тока утечки (ток отключения макс. 30 мА).

ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

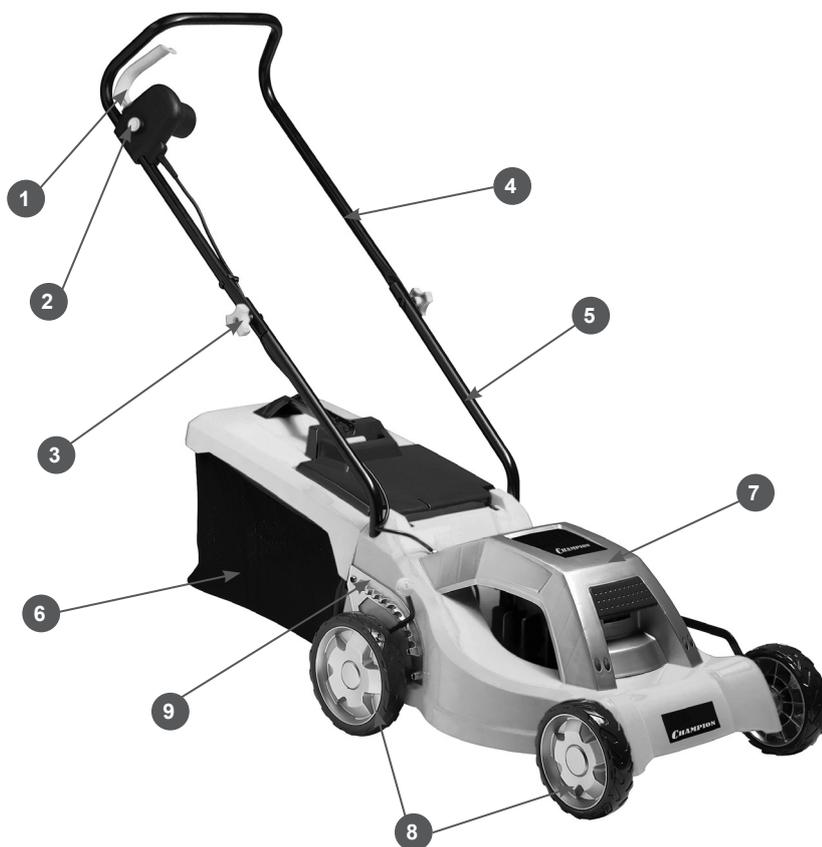


Рис.1

1 – Рычаг выключателя. 2 – Кнопка блокировки клавиши. 3 – Блок выключателя.
4 – Верхняя часть рукоятки. 5 – Нижняя часть рукоятки. 6 – Контейнер для травы.
7 – Крышка двигателя. 8 – Колеса. 9 – Регулятор высоты среза.

Ваша газонокосилка предназначена для обрабатывания краев лужаек, для стрижки травы на небольших участках. Данное изделие предназначено только для бытового использования.

Данное изделие с двойной изоляцией, поэтому заземления не требуется.

Параметры источника питания должно быть соответствующим, приведенным в таблице 1. Газонокосилка предназначена для работы с питание только от сети переменного тока. Не пытайтесь использовать другие источники питания.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

В момент покупки газонокосилка передается покупателю в картонной упаковке, внутри которой предусмотрены специальные вкладыши.



ВНИМАНИЕ:

Перед сборкой, убедитесь, что газонокосилка отключена и обесточена.

СБОРКА РУКОЯТКИ (РИС. 2)

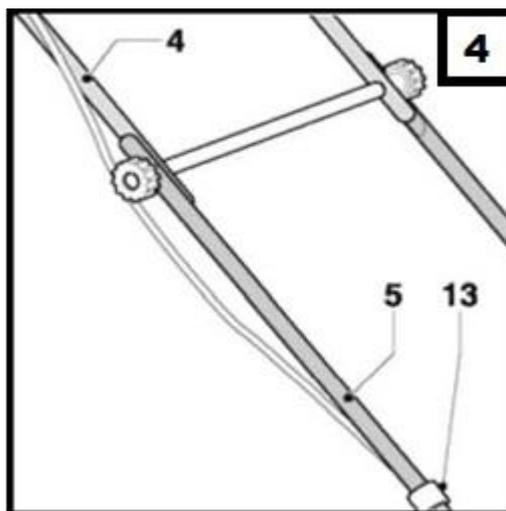
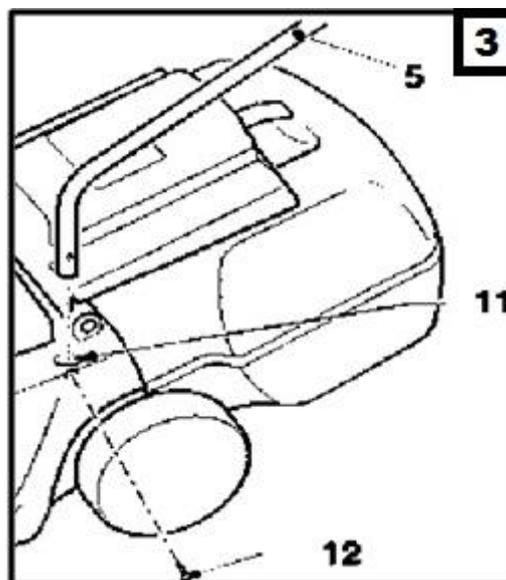
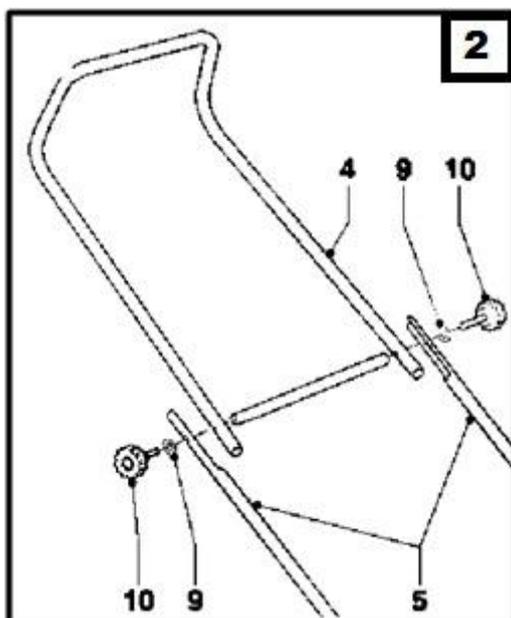
Прикрепите две нижние части рукоятки 5 к верхней рукоятке 4, используя болты 10 и шайбы 9, как показано на рисунке.

УСТАНОВКА РУКОЯТКИ (РИС. 3)

Вставьте нижнюю часть рукоятки 5 в два отверстия на корпусе машины 11. Надавите и задвиньте рукоятку до упора и закрепите с помощью шурупов 12.

КРЕПЛЕНИЕ КАБЕЛЯ (РИС. 4)

Токоподводящий кабель крепится специальными фиксаторами. Защелкните фиксатор 13 на кабеле, соединяющем блок выключателя и двигатель. Сдвиньте фиксатор к нижней рукоятке 5.



Защелкните другие фиксаторы 13 на кабеле, соединяющем блок выключателя и двигатель. Сдвиньте фиксатор к верхней рукоятке 4.



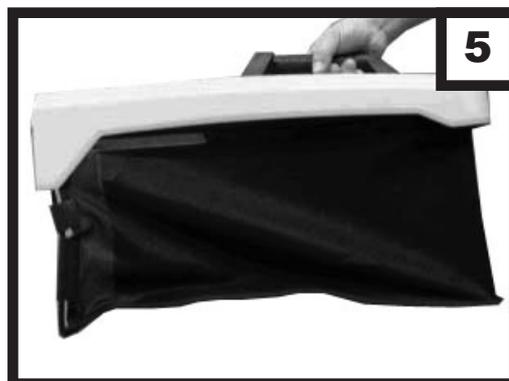
ВНИМАНИЕ:

Кабель должен быть подключен к газонокосилке до подключения питания!

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГАЗОНОКОСИЛКИ

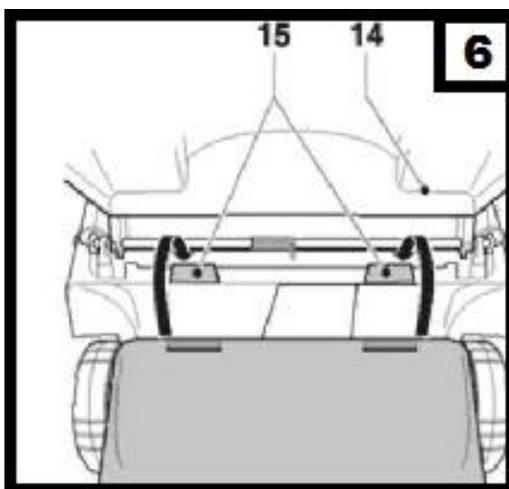
СБОРКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ТРАВЫ (РИС.5)

Контейнер для травы состоит из двух частей жесткой(пластиковой) и сетчатого тела с плотным дном. Его нужно только установить на газонокосилку и аппарат готов к работе.



УСТАНОВКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА ТРАВЫ НА ГАЗОНОКОСИЛКУ (РИС. 6)

Поднимите подпружиненный задний клапан 14 и оденьте контейнер для травы на выступы 15. Теперь задний клапан может быть опущен, чтобы закрепить контейнер в рабочем положении.

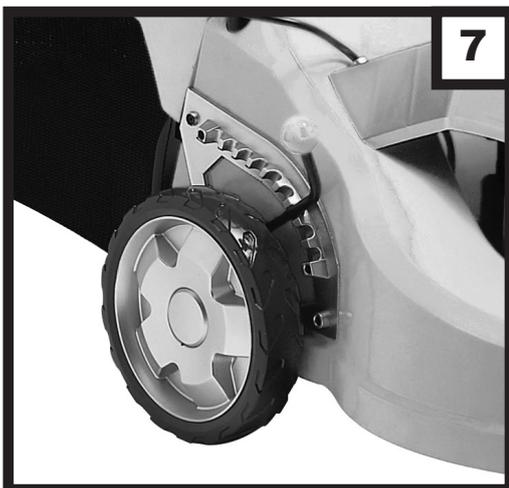


ВНИМАНИЕ:

Не перегружайте газонокосилку, данный инструмент предназначен для бытового использования (использование до 150 часов в год). Соблюдайте режим: 15 минут работы затем дайте остыть двигателю в течении 5 минут.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ РЕЗАНИЯ (РИС. 7)

Регулировка высоты резания производится путем изменения положения рычага. Установив его на нужное деление. После можно приступать к работе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отключите Вашу машину от электросети перед тем, как будете выполнять на ней любые регулировочные работы, и дайте время ножу остановиться, поскольку режущие кромки очень острые. Выберите высоту реза, установив рычаг в нужный паз.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ:

Для включения:

Удерживая рукоятку двумя руками, немного наклоните газонокосилку, так чтобы приподнялась ее передняя часть. Удерживая нажатой кнопку блокировки 2(рис.1), нажмите рычаг выключателя 1(рис.1). Отпустите кнопку блокировки 2(рис.1), переведите газонокосилку в рабочее положение.

Для выключения:

Ваша машина будет продолжать работать все время, пока Вы нажимаете на рычаг выключателя 1(рис.1). Чтобы остановить косилку достаточно только отпустить рычаг выключателя 1(рис.1).



ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь заблокировать рычаг выключателя во включенном положении.

КОШЕНИЕ:

Мы рекомендуем в работе всегда двигаться с косилкой вперед, что обеспечивает наиболее эффективный режим для Вашей машины и снижает риск попадания удлинительного провода под вращающийся нож.

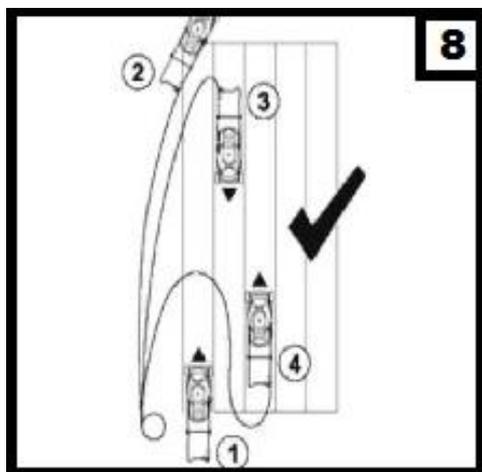
Поместите бухту силового кабеля на газоне вблизи начальной точки (см. рис. 8, положение 1).

Включите аппарат, как описано выше.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не пытайтесь вести Вашу машину одной рукой - Вам следует управлять ею двумя руками.



Обрабатывайте газон в последовательности, как показано на рис.8:

- продвигаясь от позиции 1 до позиции 2
- поверните направо и продолжайте до позиции 3
- поверните налево и продолжайте работать до позиции 4
- повторяйте эти операции в том же порядке, все время удаляясь от кабеля.



ВНИМАНИЕ!

Запрещен способ обработки, где продвижение косилки идет в направлении кабеля, что сопряжено с опасностью его повреждения - рис.9.

Ваша газонокосилка будет продолжать работать все время, пока Вы нажимаете на рычаг выключателя. Чтобы остановить косилку, достаточно только отпустить рычаг выключателя.

КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ТРАВЫ:

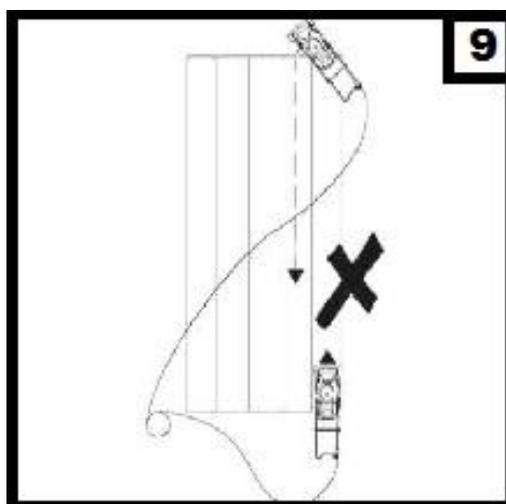
Если во время кошения за косилкой остается разбросанная трава, это означает, что контейнер для травы переполнен и его надо опорожнить.



ВНИМАНИЕ!

Запрещено использовать газонокосилку без контейнера для травы

Рекомендуется делать два среза при кошении высокой травы, примерно по 10 см. Сначала установите нож на максимальную высоту среза, а затем на минимальную. Таким образом, Вы обработаете газон легче и качественнее.



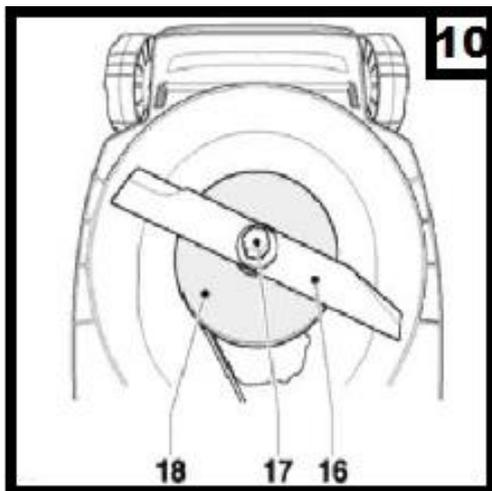
**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Для получения наилучших результатов, косите Ваш газон или травяные площадки регулярно и не работайте на мокрой траве.

В данном изделии используется двойная изоляция, а это значит, что все наружные металлические части электрически изолированы от источника питания. Для этого между электрическими и механическими компонентами установлена дополнительная изоляция.

Двойная изоляция обеспечивает повышенную электрическую прочность, что устраняет необходимость в заземлении машины. Для повышения электробезопасности, применяйте защитный автоматический выключатель на 30мА.

УСТАНОВКА НОВОГО НОЖА (РИС.10):



Изучите инструкцию по безопасности, прежде чем заменять нож.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Отключите Вашу газонокосилку от электрической сети перед тем, как будете менять нож.

Положите Вашу газонокосилку набок так, чтобы обеспечить доступ к нижней стороне режущего блока.

Воспользуйтесь тряпкой из плотной ткани или грубыми рукавицами, чтобы удержать нож 16(рис.10), и с помощью прилагаемого гаечного ключа ослабьте и удалите гайку 17(рис.10) со шпинделя двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Ни в коем случае не снимайте крыльчатку 18(рис.10). Замените нож, установите шайбу и надежно затяните гайку.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ:

Применяйте удлинительный кабель, рассчитанный на нагрузку, указанную в техническом описании газонокосилки(см.таблицу 1). Удлинитель должен быть пригоден для наружного применения и соответственно промаркирован.

Можно использовать удлинитель длиной до 30м с сечением жилы 1,5 мм² без потери мощности.

Перед использованием проверяйте кабель на наличие повреждений, износа и старения. При необходимости, удлинитель заменить.

Если кабель на катушке - при использовании его необходимо размотать полностью.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваша газонокосилка предназначена для продолжительной работы с минимальным техническим обслуживанием. Непрерывная и надежная работа зависит от правильного ухода за инструментом и от регулярной его чистки.

Всегда содержите Вашу машину чистой и свободной от остатков травы, особенно внутреннюю сторону основания режущего блока и вентиляционные отверстия.

В конце каждого рабочего периода резания мы рекомендуем очищать внутреннюю часть косилки от травы с помощью тупого скребка.

Все пластмассовые детали очищайте влажной тряпкой.

Для чистки использовать мягкое мыло и ветошь. Не допускайте попадания

какой-либо жидкости внутрь аппарата и не погружайте части аппарата в жидкость.

УХОД ЗА НОЖАМИ:

Конструкция стального ножа обеспечивает высокое качество резания длинной и жесткой травы. Нож будет хорошо резать даже тогда, когда затупится или получит заусенцы. Нет никакой необходимости делать его острым как бритва. Однако, если в результате износа или повреждения ухудшатся показатели работы косилки, то необходимо будет поставить новый нож или, по крайней мере, заточить имеющийся. Мы рекомендуем заточивать стальной нож или устанавливать на косилку новый в начале каждого сезона.

Запасные ножи можно приобрести у дилеров фирмы Champion.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

*Когда будете устанавливать новый нож или 4х-лучевой, воспользуйтесь только запасными частями из набора, соответствующего Вашей машине: **Не пытайтесь устанавливать какой-либо другой нож!***



ПРИМЕЧАНИЕ:

Некоторые газонокосилки снабжены промежуточной шайбой между ножом и гайкой, которую необходимо устанавливать каждый раз при сборке косилки.

Поддерживайте газонокосилку сухой. Никогда не поливайте ее водой. Пластиковые узлы можно чистить с помощью мыла и тряпки, смоченной теплой водой.

Не используйте моющие средства и растворители, которые могут повредить пластиковые части.

В данной газонокосилке используются самосмазывающиеся подшипники. Дополнительной смазки не требуется.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Замену и ремонт всех неисправных узлов и деталей необходимо осуществлять только в авторизованных сервисных центрах Champion. Никогда не производите ремонт самостоятельно.

В случае повреждения сетевого кабеля, его должен заменить специалист авторизованного сервисного центра AIKEN или другой специалист, имеющий соответствующую квалификацию. Заменяйте поврежденные или стертые наклейки и ярлыки.

Используйте только оригинальные детали и приспособления. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации, воспользуйтесь приведенной ниже таблицей, чтобы обнаружить и по возможности устранить неисправность.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Всегда отключайте Вашу машину от электрической сети перед началом выполнения любого осмотра.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| <i>Неисправность</i> | <i>Возможная причина</i> | <i>Устранение</i> |
|--|--|---|
| Двигатель не запускается | Отсутствует сетевое напряжение. | Проверить предохранитель. |
| | Соединительный кабель/вилка имеет дефект. | Проверить (специалист по электротехнике) Заменить |
| Повышенная вибрация во время работы | Ослаблены винты крепления ножа. | Затянуть винты ножа. |
| | Крепление двигателя ослаблено. | Затянуть винты крепления двигателя. |
| | Нож вследствие неправильной заточки или трещин имеет дисбаланс. | Нож заточить (отбалансировать) или Заменить. |
| Нечистое скашивание, луг становится желтым | Нож косилки затуплен или изношен. | Нож заточить или заменить. |
| | Скорость движения слишком большая по отношению к высоте скашивания | Уменьшить скорость движения и/или выбрать правильную высоту скашивания. |
| Затрудненный пуск или мощность двигателя снижается | Косьба слишком высокой или слишком влажной травы. | Высоту скашивания привести в соответствие условиям косьбы. |
| | Корпус газонокосилки забит травой | Очистить корпус косилки (перед очисткой вытащить сетевую вилку). |
| Забит канал выброса | Нож изношен. | Заменить нож. |
| | Косьба слишком высокой или слишком влажной травы. | Выбрать правильную высоту скашивания. |
| | Высокая скорость движения. | Подобрать соответствующую скорость движения |

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОНСТРУКЦИЮ
ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ,
НЕ УХУДШАЮЩИХ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ,
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ СОХРАНИТЕ ЕЕ
В ДОСТУПНОМ НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.**

www.championtool.ru